

Porównanie tłumaczeń Łukasza 9:54

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Zobaczywszy zaś uczniowie Jego Jakub i Jan powiedzieli: Panie chcesz powiedzielibyśmy ogień schodzić z nieba i zniszczyć ich jak i Eliasz uczynił
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy zobaczyli to uczniowie* Jakub i Jan,** powiedzieli: Panie, czy chcesz, byśmy powiedzieli, aby ogień spadł z nieba i pochłoniął ich ?*** *****1)2)3)4)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Zobaczywszy zaś uczniowie Jakub i Jan powiedzieli: Panie, chcesz, powiedzmy, ogień (zejdzie) z nieba i (strawi) ich?
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Zobaczywszy zaś uczniowie Jego Jakub i Jan powiedzieli: Panie chcesz powiedzielibyśmy ogień schodzić z nieba i zniszczyć ich jak i Eliasz uczynił

¹⁾ Za P 45, 75 (III) 8 (IV); dod. Jego, αὐτοῦ, A (V), w s; <x>490 9:54</x>L.

²⁾ <x>470 4:21</x>

³⁾ Za P 45, 75 (III) 8 (IV); dod. jak i Eliasz uczynił, ὥς καὶ Ἠλίας ἐποίησεν, A (V), w s; <x>490 9:54</x>L.

⁴⁾ <x>10 19:24</x>; <x>120 1:9-14</x>; <x>470 8:19-22</x>; <x>470 11:21-23</x>